

**REVISTA**  
**INTERNACIONAL**  

---

**DE LA CRUZ ROJA**



Publicación bimestral del  
Comité Internacional de la Cruz Roja  
al servicio del Movimiento Internacional de la Cruz Roja  
y de la Media Luna Roja



## COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

- Sr. CORNELIO SOMMARUGA, doctor en derecho por la Universidad de Zurich, doctor h.c. *rer. pol.* por la Universidad de Friburgo (Suiza), doctor honoris causa en Relaciones Internacionales por la Universidad do Minho, Braga (Portugal), doctor honoris causa en medicina por la Universidad de Bolonia (Italia), *presidente* (miembro desde 1986)
- Sr. PIERRE KELLER, doctor en filosofía (relaciones internacionales) (Yale), banquero, *vice-presidente* (1984)
- Sr. CLAUDIO CARATSCH, licenciado en Letras, *vicepresidente* (1990)
- Sr. ULRICH MIDDENDORP, doctor en medicina, jefe de la clínica quirúrgica del Hospital cantonal, Winterthur (1973)
- Sr. MAURICE AUBERT, doctor en derecho, vicepresidente de 1984 a 1991 (1979)
- Sr. RUDOLF JÄCKLI, doctor en ciencias (1979)
- Sr. DIETRICH SCHINDLER, doctor en derecho, profesor en la Universidad de Zurich (1961-1973) (1980)
- Sra. RENÉE GUIBAN, secretaria general del «Institut de la Vie» internacional, miembro de la fundación suiza *Pro Senectute*, miembro de «International Association for Volunteer Effort» (1986)
- Sra. ANNE PETITPIERRE, doctora en derecho, abogada, encargada de curso en la Facultad de derecho de la Universidad de Ginebra (1987)
- Sr. PAOLO BERNASCONI, abogado, licenciado en derecho, encargado de curso de derecho penal económico en las Universidades de San Gall y de Zurich, ex fiscal del Ministerio Público en Lugano, comisario de la fundación suiza *Pro Juventute* (1987)
- Sra. LISELOTTE KRAUS-GURNY, doctora en derecho por la Universidad de Zurich (1988)
- Sra. SUSY BRÜSCHWEILER, enfermera, directora de la Escuela Superior de Enfermería de la Cruz Roja Suiza en Aarau, presidenta de la Asociación Suiza de Directoras y Directores de Escuelas de Enfermería (1988)
- Sr. JACQUES FORSTER, doctor en ciencias económicas, profesor, director del Instituto Universitario de Estudios para el Desarrollo (IUED) en Ginebra (1988)
- Sr. PIERRE LANGUETIN, licenciado en ciencias económicas y sociales, doctor honoris causa de la Universidad de Lausana, ex presidente de la Dirección General del Banco Nacional Suizo (1988)
- Sr. JACQUES MOREILLON, licenciado en derecho, doctor en ciencias políticas, secretario general de la Organización Mundial del Movimiento Scout, ex director general del CICR (1988)
- Sr. MAX DAETWYLER, licenciado en ciencias económicas y sociales por la Universidad de Ginebra y «Scholar in Residence» del IMI (International Management Institute) en Ginebra (1989)
- Sr. MARCO MUMENTHALER, doctor en medicina, profesor de neurología y rector de la Universidad de Berna (1989)
- Sr. RODOLPHE DE HALLER, doctor en medicina, profesor asociado de la Facultad de Medicina de la Universidad de Ginebra, presidente de «Association suisse contre la tuberculose et les maladies pulmonaires» (1991)
- Sr. DANIEL THÜRER, doctor en derecho, catedrático de la Facultad de Derecho de la Universidad de Zurich (1991)
- Sra. FRANCESCA POMETTA, licenciada en Letras, ex embajadora de Suiza (1991)

---

### CONSEJO EJECUTIVO

Sr. Cornelio SOMMARUGA, *presidente*

Sr. Claudio CARATSCH, *vicepresidente permanente*

Sr. Rudolf JÄCKLI, *miembro del CICR*

Sra. Anne PETITPIERRE, *miembro del CICR*

Sr. Guy DELUZ, *director general*

Sr. Jean DE COURTEN, *director de Actividades Operacionales*

Sr. Yves SANDOZ, *director de Doctrina, Derecho y Relaciones con el Movimiento*

# REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

## ÍNDICE

ENERO-FEBRERO DE 1992  
Núm. 109

*Nuestro expediente*

### REUNIONES ESTATUTARIAS DEL MOVIMIENTO INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA

*(Budapest, 25-30 de noviembre 1991)*

Editorial por Yves Sandoz: A propósito del aplazamiento de la XXVI Conferencia Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja . . . . .	5
Reuniones estatutarias del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja . . . . .	13
Reunión del Consejo de Delegados ( <i>Budapest, 28-30 de noviembre de 1991</i> ) . . . . .	15
I. La ceremonia de apertura . . . . .	15
II. Los trabajos del Consejo de Delegados . . . . .	23
<i>Resoluciones del Consejo de Delegados</i> . . . . .	45
Octava Asamblea General de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja ( <i>Budapest, 25-28 de noviembre de 1991</i> ) . . . . .	70
	1

## COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

<b>Respeto del derecho internacional humanitario: reflexión del CICR sobre cinco años de actividades (1987-1991) . . . . .</b>	<b>79</b>
--	-----------

### EN EL MUNDO DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA

Reconocimiento de la Sociedad de la Cruz Roja de las Islas Salomón (circular nº 557) . . . . .	101
Confirmación de la validez del reconocimiento de la Cruz Roja Lituana por el CICR el 28 de agosto de 1923 (circular nº 558) . . .	103
Confirmación de la validez del reconocimiento de la Cruz Roja Letona por el CICR el 10 de enero de 1923 (circular nº 559) . . . .	105

### HECHOS Y DOCUMENTOS

Declaración del Estado de Qatar . . . . .	107
Declaración de la República Togolesa . . . . .	107
Adhesión de la República de Letonia a los Convenios de Ginebra y a sus Protocolos adicionales . . . . .	108
<b>Estados Partes en los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949 — Estados Partes en los Protocolos del 8 de junio de 1977 (Listas en 31 de diciembre de 1991) . . . . .</b>	<b>109</b>
Fallecimiento del profesor Stanislaw E. Nahlik . . . . .	118

### BIBLIOGRAFÍA

Luftkrieg und Zivilbevölkerung ( <i>Guerra aérea y población civil</i> ) ( <i>Heinz Marcus Hanke</i> ) . . . . .	120
Direcciones de las Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja . . . . .	122

## PRESENTACIÓN DE LOS ARTÍCULOS PARA LA REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

*La Revista Internacional de la Cruz Roja* invita a sus lectores a enviarle artículos relativos a los diversos temas de interés humanitario del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. Se tomarán en consideración teniendo en cuenta su valor y el programa anual temático de la *Revista*.

● Los manuscritos pueden presentarse en *francés*, en *inglés*, en *español*, en *árabe* o en *alemán*.

**Deben estar dactilografiados a doble espacio y no pueden sobrepasar las 20 páginas, es decir, las 4.000 palabras. Se agradecería el envío de los textos en disquete (*Wordperfect 5.1.*).**

● Deben numerarse todas las notas del artículo, (**30, como máximo**). Se recomienda presentarlas al final del texto, dactilografiadas a doble espacio.

● En las referencias bibliográficas deben incluirse, como mínimo, los datos siguientes: a) para los libros, las iniciales y el apellido del autor (en ese orden), título de la obra (subrayado), lugar de publicación, casa editora y año de publicación (en ese orden), después el número de página (p.) o páginas (pp.) a las cuales se refiere la nota; b) para los artículos iniciales y apellido del autor, título del artículo entre comillas, título del periódico (subrayado), lugar de publicación, fecha del número y página (p.) o páginas (pp.) a las cuales se refiere. Los títulos de los artículos, de los libros y de los periódicos deben indicarse en el idioma original.

● No se devolverán los manuscritos que no se publiquen.

● Las obras enviadas a la redacción se mencionarán en la lista de publicaciones recibidas y, si ha lugar, se hará una reseña de las mismas.

● Los manuscritos, la correspondencia relativa a la publicación y las solicitudes de autorización para reproducir los textos publicados en la *Revista* deben dirigirse al redactor jefe.

**Los artículos, estudios y otros textos firmados procedentes de fuentes ajenas al CICR son de exclusiva responsabilidad de los autores y su publicación no significa que el CICR suscriba las opiniones en los mismos expresadas.**

**COMPLETEN USTEDES SU COLECCIÓN DE LA  
REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA**

**Números agotados:** del nº 7 (julio de 1976) al nº 9 (septiembre de 1976); nº 13 (enero de 1977); nº 15 (marzo de 1977); nº 16 (abril de 1977); nº 20 (agosto de 1977); nº 21 (septiembre de 1977); nº 24 (diciembre de 1977); nº 26 (marzo-abril de 1978); nº 30 (noviembre-diciembre de 1978); nº 32 (marzo-abril de 1979); nº 38 (marzo-abril de 1980); nº 81 (mayo-junio de 1987).

Cada uno de los **números disponibles** pueden obtenerse por 1 franco suizo (más franqueo).

*Dirijan pedidos a la Revista Internacional de la Cruz Roja, 19, avenue de la Paix, CH-1202 GINEBRA.*

---